

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นายชูชาติ พุดเพ็ง
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาอาหรับ)
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

ตุรกีเรียกร้องให้อิหร่านกดดันซีเรียเพื่อยุติความรุนแรงภายในประเทศ (หมวดการเมือง)

นายอะห์หมัด ดาเวด โอคโล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตุรกีได้เรียกร้องให้ประเทศอิหร่านหาแนวทางที่เป็นรูปธรรมเพื่อให้รัฐบาลซีเรียยุติการใช้ความรุนแรงต่อประชาชนของตน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตุรกีได้กล่าวขณะให้สัมภาษณ์นักข่าวต่อกรณีที่มีกระแสวิพากษ์วิจารณ์การติดตั้งฐานยิงขีปนาวุธแพทริออตโดยการสนับสนุนของสหรัฐอเมริกาตามแนวตะเข็บชายแดนตุรกี-ซีเรียเพื่อปกป้องตนเองว่า รัฐบาลอิหร่านควรส่งสัญญาณที่ชัดเจนถึงรัฐบาลซีเรียเพื่อยุติการปราบปรามประชาชนชาวซีเรียรวมทั้งช่วยยุติความรุนแรงในประเทศตุรกีโดยการละเมิด และล่วงล้ำอธิปไตยตามแนวชายแดน ซึ่งประเทศตุรกีถือว่านโยบายของรัฐบาลซีเรียเป็นอุปสรรคต่อสันติภาพ

แหล่งข่าวรายงานว่า การแถลงข่าวของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตุรกีครั้งนี้มีขึ้นหลังจากเจ้าหน้าที่ระดับสูงทั้งทหาร และพลเรือนซึ่งมีความกังวลต่อมติขององค์การสนธิสัญญาป้องกันแอตแลนติกเหนือ (North Atlantic Treaty Organization : NATO) ที่ให้ขยาย และกระจายการติดตั้งฐานยิงขีปนาวุธแพทริออตตลอดแนวตะเข็บชายแดนตุรกี-ซีเรียเพื่อป้องกันการโจมตีที่ไม่คาดคิดจากฝั่งของประเทศซีเรีย

ในขณะที่เจ้าหน้าที่ทหารระดับสูงของประเทศอิหร่านได้วิจารณ์การดำเนินการของรัฐบาลตุรกีในเรื่องดังกล่าวว่า การติดตั้งฐานยิงขีปนาวุธแพทริออตในตุรกีโดยการสนับสนุนของสหรัฐอเมริกาจะเป็นชนวนให้เกิดสงครามโลกครั้งที่ ๓ ตามแผนการของชาติตะวันตก

อย่างไรก็ตาม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของตุรกีได้กล่าวว่าเรื่องดังกล่าวไม่ใช่สิ่งที่รัฐบาลอิหร่านกำลังคาดเดา หรือถือว่าการเสริมระบบป้องกันตนเองของประเทศตุรกีแต่อย่างใด หากแต่ในความมุ่งประสงค์ของประเทศตุรกี การดำเนินการดังกล่าวเป็นสัญญาณเชิงกร้าวเพื่อให้มั่นใจได้ว่าซีเรียจะต้องยุติความเป็นเผด็จการทางทหารลงให้เร็วที่สุด

ที่มา: <http://www.alriyadh.com/2012/12/19/article794272.html>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สีสันตวิรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ